

15. **Lisätiedot:** Tarjouspyyntöihin sisältyy:
sopimussuunnitelma sekä yleiset ehdot,
tilojen kuvaus,
kutsu tutustua sopimuksen kohteena oleviin tiloihin,
tarjousasiakirjat (toistuvat ja tarvittaessa suoritettavat siivouspalvelut).
Kaikki erittelyasiakirjat ovat espanjankielisiä.
- 16.
17. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 27. 3. 1996.
18. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 27. 3. 1996.
19. Sopimus kuuluu GATT-sopimuksen piiriin.

Kaukokartoitus

Avoim menettely

(96/C 102/19)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, Yhteinen tutkimuskeskus, Maatalouden tietojärjestelmät-yksikkö (SIA), TP 441, M. P. Vossen, I-21020 Ispra (VA).

Puh. (39-332) 78 98 09. Telekopio (39-332) 78 99 36.

2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** CPC-viite: 84.

Maatalouden tietojärjestelmät -yksikön tavoitteena on toimittaa tarkkoja, ajan tasalla olevia ja homogeenisiä tietoja Euroopan maataloudesta kaukokartoituksen avulla. Sen tärkeimmät asiakkaat ovat pääosasto VI ja tilastotoimisto "Eurostat". Tiedot koskevat toisaalta viljeltyjen alueiden tutkimista ja niiden alan mittaamista ja toisaalta näiltä viljelyalueilta odotettua tuottoa.

Suoritettavat palvelut ovat seuraavat:

Viljelykelpoisten maiden kaukokartoitusvalvonnan toimenpiteiden laaduntarkkailu. Palvelujen suorittajan on tehtävä Maatalouden tietojärjestelmät -yksikön alaisuudessa laadullisia mittauksia töistä, jotka sopimusosapuolet ovat suorittaneet viljelykelpoisten maiden kaukokartoitusvalvonnan puitteissa. Palveluun kuuluu töiden teknisen koordinoijan, ilma-

vien analysoijien, operaattoreiden ja atk-tuen välittäminen. Ilma-kuvien analysoinnissa käytetään työväliseenä kaukokartoitusvalvonnassa käytettävän Cachoo-ohjelmiston sovellettua versiota. Käsiteltävien alueiden määrä ilmoitetaan tarjousasiakirjoissa. Ehdotusta on pystyttävä soveltamaan alueiden määrän mukaan.

Kesto-aika: 1 kampanja, joka voidaan uusia kaksi kertaa. Kampanjan uusiminen riippuu käytettävissä olevista varoista, ohjelman jatkumisesta ja toteutettujen töiden laadun hyväksymisestä.

3. **Toimituspaikka:** Ks. kohta 1.

Töiden varsinainen suorituspaikka on YTK:n Ispran toimipaikassa tai sen läheisessä ympäristössä siten, että päivittäinen yhteydenpito Maatalouden tietojärjestelmät -yksikön kanssa on mahdollista.

4. a), b)

c) Tarjoajan on ilmoitettava töiden suorittamisesta vastuussa olevan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.

5. **Suoritettavat palvelut:** Tarjous on tehtävä kaikista suoritettavista palveluista yhteensä (tekninen koordinoija, ilmakuvien analysoija, atk-tuki). Osatarjouksia ei hyväksytä.

- 6.

7. **Töiden suorittamisen määräpäivä:** Työt alkavat kahden viikon kuluttua sopimusta koskevasta ilmoituksesta.

Kaikki työt on saatava päätökseen 30. marraskuuta. Eri työvaiheiden määräpäivät ilmoitetaan tarjousasiakirjoissa.

8. a) **Tarjousasiakirjapyyntöjen lähetysoite:** M. P. Vossen, unité SIA, Institut des applications spatiales, TP 441, I-21020 Ispra (VA), telekopio (39-332) 78 99 36.

b) **Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräpäivä:** 13. 5. 1996 (postitse tai telekopiona lähetettyjen pyyntöjen varsinainen vastaanottopäivä).

9. a) **Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:** 24. 5. 1996 (tarjouksen varsinainen vastaanottopäivä).

b) **Tarjousten lähetysoite:** M. R. Crandon, Institut des applications spatiales, TP 441, I-21020 Ispra (VA).

c) **Tarjousten laatimiskielet:** Yksi yhteisön kielistä. Englannin- tai ranskankielinen käännös on toivottavaa.

10. a) **Tarjousten avaustilaisuudessa voivat olla läsnä seuraavat henkilöt:** YTK:n henkilöstö ja tarjoajien edustajat.

b) **Tarjousten avaustilaisuuden päivämäärä ja paikka:** 29. 5. 1996 (9.30), YTK-Ispra, päärakennus.

11.

12. **Rahoitus- ja maksuehdot:** Ilmoitetaan tarjousasiakirjoissa.

13. **Palvelun suorittajan oikeudellinen muoto:** Kaiken-tyyppiset julkiset elimet, yksityiset yritykset tai yri-

tysten ryhmittymät voivat vastata tarjouspyyntöön (rajoitukset ilmoitetaan kohdassa 14. b).

14. **Palvelujen suorittajien arviointi:**

a) Tarjoajien on toimitettava seuraavat tiedot:

a. nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot,

b. todistus yrityksen oikeudellisesta muodosta,

c. kirjallinen todistus siitä, ettei yritys ole konkurssissa tai muussa alkuperämaan lainsäädännön mukaan vastaavassa tilanteessa,

d. kirjallinen ilmoitus (korkeintaan 1 sivu) yrityksen sekä kyseisestä palvelusta lähinnä vastaavan henkilöstön kokemuksesta vaaditulla alalla (ks. kohta 2).

b) Tarjoajalla on oltava kokemusta kaukokartoitusvalvonnasta sekä yleensä laadunvalvonnasta. Hänen on lisäksi osoitettava pystyvänsä huolehtimaan tietojenkäsittelyn luotettavuudesta ja objektiivisuudesta. Lisäksi tarjoaja ei saa olla suoraan sopimusosapuolena kaukokartoitusvalvontatoiminnassa vuosina 1996, 1997 ja 1998 (näiden töiden päättymispäivämäärään asti).

15. **Tarjouksen voimassaoloaika:** 6 kuukautta tarjousten jättämisen määräpäivästä alkaen.

16. **Sopimuksen teon perusteet:** Ilmoitetaan tarjousasiakirjoissa.

17., 18.

19. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 27. 3. 1996.

20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 27. 3. 1996.

21. Kyseiset palvelut eivät kuulu GATT-sopimuksen piiriin.